

БЕСКОНТАКТНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР DT-8855



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|------------------------------------|--------|
| ВВЕДЕНИЕ | - 2 - |
| ОСОБЕННОСТИ | - 2 - |
| ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ | - 3 - |
| 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ | - 4 - |
| 1. РАССТОЯНИЕ И РАЗМЕР ПЯТНА | - 5 - |
| 2. ХАРАКТЕРИСТИКИ | - 6 - |
| 3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА | - 8 - |
| 4. ДИСПЛЕЙ | - 8 - |
| 5. КНОПКИ | - 9 - |
| 6. РАБОТА С ПРИБОРОМ | - 12 - |
| 7. ЗАМЕНА БАТАРЕИ | - 16 - |
| 8. ЗАМЕЧАНИЯ | - 17 - |
| 9. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА | - 20 - |

- 1 -

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за приобретение инфракрасного (ИК) термометра DT-8855. Этот прибор позволяет бесконтактным способом (ИК) измерять температуру. Встроенный лазерный прицел, обеспечивающий точность наведения, подсветка ЖК-дисплея, удобная комбинация кнопок улучшают удобство и эргономичность прибора. Прибор, кроме того, обладает возможностью измерения температуры с помощью термопары К-типа. Правильная и аккуратная эксплуатация этого термометра обеспечит годы надежной работы прибора.

ОСОБЕННОСТИ

- точное бесконтактное измерение температуры;
- измерение температуры при помощи термопары К-типа;
- специальная поверхность и современный дизайн корпуса;
- встроенный лазерный прицел;
- автоматическая фиксация показания;
- автоматическое выключение питания;
- переключаемая размерность показания - °C/°F;

- цифровая регулировка коэффициента черноты от 0.10 до 1.0;
- измерение максимальной (MAX), минимальной (MIN), разности между ними (DIF) и средней (AVG) температуры;
- подсветка ЖК-дисплея;
- автоматический выбор диапазона;
- разрешение показания 0.1°C (0.1°F);
- возможность блокировки для непрерывного измерения;
- устанавливаемые высокий и низкий уровни температуры срабатывания сигнализации оповещения;
- определение коэффициента черноты;
- беспроводной USB интерфейс (433МГц).

ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

Прибор может найти широкое применение в пищевой промышленности; у инспекторов по безопасности и пожарных; при производстве пластмассовых изделий, асфальта, трафаретной печати; для измерения температуры чернил и сушки при печати; для измерения температуры объектов находящихся под напряжением; при обслуживании дизелей и других механизмов.

- 2 -

- 3 -



1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Будьте чрезвычайно осторожны при включенном лазерном прицеле.
- Никогда не направляйте лазерный луч в свои глаза, глаза другого человека или животного.
- Даже отраженный от любой поверхности лазерный луч опасен для зрения.
- Никогда не направляйте лазерный луч в зону с взрывоопасным газом.



- 4 -

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Измерение с помощью термопары: | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Диапазон температур термопары | | -50 ~ 1370°C (-58 ~ 2498°F) |
| Разрешение | -50 ~ 1370°C | 0.1°C |
| | -58 ~ 1999°F | 0.1°F |
| | 2000 ~ 2498°F | 1°F |
| Погрешность | 50 ~ 1000°C | ±1.5% показания ±3°C (±5°F) |
| | 1000 ~ 1370°C | ±1.5% показания ±2°C (±3.6°F) |
| ИК измерение температуры: | | |
| Диапазон температуры при ИК измерении | | -50 ~ 1050°C (-58 ~ 1922°F) |
| D:S | | 30:1 |
| Разрешение | | 0.1°C (0.1°F) |
| Погрешность | -50 ~ -20°C (-58 ~ -4°F): | ±5°C (±9°F) |
| | -20 ~ 200°C (-4 ~ 392°F): | ± 1.5% показания + 2°C (±3.6°F); |
| | 200 ~ 538°C (392 ~ 1000°F): | ± 2.0% показания ±2°C (±3.6°F); |
| | 538 ~ 1050°C (1000 ~ 1922°F) | ± 3.5% показания ± 5°C (±9°F) |

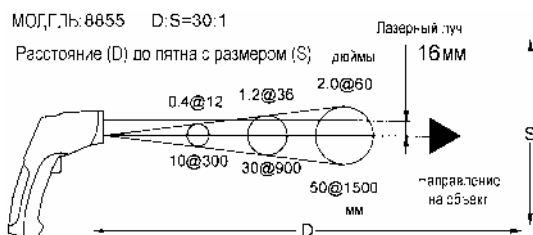
| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Время измерения | менее 1 секунды |
| Спектральная чувствительность | 8~14мкм |
| Коэффициент черноты | цифровая регулировка от 0.10 до 1.0 |
| Индикатор перегрузки | символы "-OL" или "OL" на дисплее. |

- 6 -

1. РАССТОЯНИЕ И РАЗМЕР ПЯТНА

При увеличении расстояния до объекта измерения (D) размер пятна (S), на площади которого прибор измеряет температуру, становится больше. Зависимость размера пятна от расстояния до объекта для обоих приборов показана на рисунке ниже. Фокусное расстояние прибора – 914 мм (36 дюймов). Размер пятна – определяет площадь, с которой прибор регистрирует 90% получаемой энергии.

Рисунок 1



- 5 -

| | |
|-------------------------|---|
| Индикатор полярности | автоматическое определение (для положительного значения – отсутствие индикации; для отрицательного значения индицируется знак минус "-"). |
| Лазер-светодиод | выходная мощность <math><1\text{ мВт}</math>, длина волны 630~670 нм, КЛАСС 2(II) для лазеров |
| Рабочая температура | 0~50°C (32~122°F) |
| Температура хранения | -20~60°C (-4~140°F) |
| Относительная влажность | 10%~90% для работы, <math><80\%</math> для хранения |
| Источник питания | батарея 9 В, NEDA 1604A, IEC 6LR61 или аналогичные |
| Масса | 290 г (10.2 унции) |
| Габариты | 100 x 56 x 230 мм (3.9 x 2.2 x 9.0 дюймов) |
| Безопасность | "CE" соответствует по EMC |

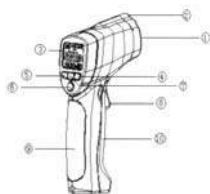
Замечание:

- **Погрешности** приводятся для температуры окружающей среды от 18°C до 28°C (64°F ~ 82°F) и относительной влажности менее 80%.
- **Зона обзора.** Удостоверитесь, что размер объекта измерения больше указанного выше размера пятна измерения прибора. Чем меньше объект, тем ближе Вы должны располагать к нему прибор. Если важна точность измерения, убедитесь, что объект, по крайней мере, вдвое превышает размер пятна измерения прибора.

- 7 -

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- (1) ИК датчик
- (2) Лазерный прицел
- (3) ЖК-дисплей
- (4) Кнопка "ВВЕРХ"
- (5) Кнопка "ВВЕРХ"
- (6) Кнопка "РЕЖИМ"
- (7) Кнопка "ЛАЗЕР/ПОДСВЕТКА"
- (8) Кнопка "ИЗМЕРЕНИЕ"
- (9) Рукоятка прибора
- (10) Крышка отсека батареи



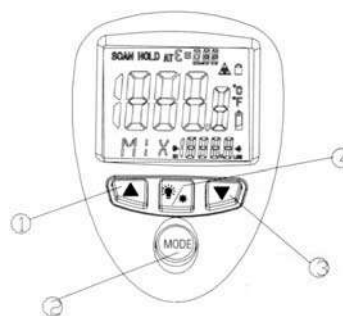
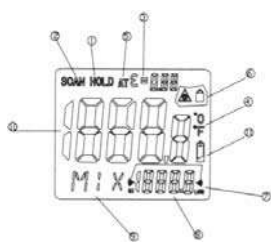
- (6) Индикатор блокировки и включения лазера
- (7) Индикатор режима сигнализации выхода за установленные пределы температуры
- (8) Значения температуры: MAX, MIN, DIF, AVG, HAL, LAL и ТК.
- (9) Индикаторы: EMS, MAX, MIN, DIF, AVG, HAL, LAL и ТК.
- (10) Текущее показание температуры
- (11) Индикатор разряда батареи

5. КНОПКИ

- (1) Кнопка "ВВЕРХ" (для EMS, HAL, LAL)
- (2) Кнопка "РЕЖИМ" (циклический перебор режимов)
- (3) Кнопка "ВНИЗ" (для EMS, HAL, LAL)
- (4) Кнопка "ЛАЗЕР/ПОДСВЕТКА" (для включения сначала нажмите на курок)

4. ДИСПЛЕЙ

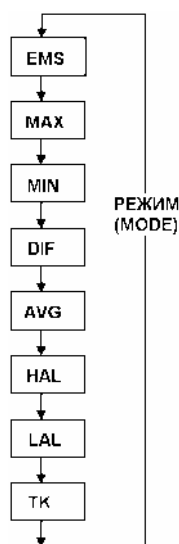
- (1) Индикатор фиксации показания
- (2) Индикатор процесса измерения
- (3) Значение коэффициента черноты
- (4) Символ шкалы °C/°F
- (5) Режим определения коэффициента черноты



- 8 -

- 9 -

Действие кнопки "РЕЖИМ" (MODE)



Инфракрасный термометр измеряет максимальное (MAX), минимальное (MIN), среднее (AVG) значения температуры и разность между максимальным и минимальным значениями (DIF) за каждый период измерения. Эти данные сохраняются и могут быть вызваны при помощи кнопки "РЕЖИМ" (MODE) до следующего измерения. При последующем нажатии кнопки "ИЗМЕРЕНИЕ" прибор будет отображать вновь измеренное значение для последнего выбранного режима. Нажатием кнопки "РЕЖИМ" (MODE) также можно выбрать режим установки верхнего (HAL) и нижнего (LAL) пределов диапазона для режима сигнализации выхода температуры за эти пределы и режим установки коэффициента черноты (EMS).

При каждом нажатии этой кнопки происходит циклически смена режима.

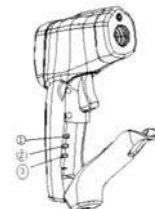
Выбор измерения температуры с помощью термометра осуществляется также нажатиями этой же кнопки.

Диаграмма показывает последовательность режимов в этом цикле.

Переключатели °C/°F, LOCK ON/OFF и SET ALARM.

- (1) °C/°F
- (2) LOCK ON/OFF
- (3) SET ALARM

Для выбора шкалы отображения температуры (°C или °F) используйте переключатель °C/°F



При необходимости непрерывного измерения, сдвиньте средний переключатель "LOCK ON/OFF" вправо. В этом случае при нажатии кнопки "ИЗМЕРЕНИЕ" будет включаться лазерный прицел и подсветка дисплея, если они были активизированы ранее. Для их выключения используйте кнопку "ЛАЗЕР/ПОДСВЕТКА" на панели управления.

Чтобы включить режим сигнализации-оповещения, пожалуйста, сдвиньте вправо переключатель "SET ALARM".

Чтобы установить требуемые значения верхнего (HAL) и нижнего (LAL) пределов срабатывания сигнализации-оповещения и значения коэффициента черноты (EMS), во-первых, нажмите кнопку "ИЗМЕРЕНИЕ" и

- 10 -

- 11 -

активизируйте дисплей. Не отпуская кнопку "ИЗМЕРЕНИЕ" нажатием кнопки "РЕЖИМ" (MODE) добейтесь появления в левом нижнем углу дисплея соответствующего символа. Затем нажатием кнопки "ВВЕРХ" и "ВНИЗ" установите требуемое значение.

6. РАБОТА С ПРИБОРОМ

- (1) Возьмите прибор в руку за рукоятку и направьте на поверхность объекта измерения.
- (2) Нажмите и удерживайте кнопку "ИЗМЕРЕНИЕ", при этом включится питание термометра и начнется процесс измерения. Если дисплей прибора не активизируется, замените батарею питания.
- (3) При измерении в верхнем левом углу ЖК-дисплея будет присутствовать символ "SCAN".
- (4) Отпустите кнопку "ИЗМЕРЕНИЕ", и на дисплее появится символ "HOLD", указывающий, что измеренное значение зафиксировано на экране.
- (5) Термометр выключится автоматически приблизительно через 7 секунд после отпускания кнопки "ИЗМЕРЕНИЕ" (если не включена блокировка прибора).

- 12 -

быть определено, или будет ошибочным.

2. Температура объекта должна быть выше температуры окружающей среды. Обычно, 100°C – достаточная температура для получения приемлемой точности коэффициента черноты.

В случае если после определения коэффициента черноты разница между показанием ИК значения (индикатор в средней части ЖК-дисплея) и показанием значения полученного с помощью термопары (индикатор в нижней части ЖК-дисплея) велика, значит определение значения коэффициента черноты выполнено неверно.

Использование беспроводной передачи данных.

1. Если при режимах "MAX", "MIN", "DIP" и "AVG" нажать на кнопку "USB", то будет включен режим беспроводной передачи данных и в правом верхнем углу ЖК-дисплея появится символ "USB". Повторное нажатие этой кнопки выключит режим беспроводной передачи.
2. После включения режима беспроводной передачи

- 14 -

Определение коэффициент черноты

В режиме EMS нажмите и удерживайте нажатой кнопку "ЛАЗЕР/ПОДСВЕТКА" пока символ "EMS" в левой нижней части ЖК-дисплея не начнет мигать. При этом в верхней части ЖК-дисплея появится " $\epsilon = --$ ", значение температуры, измеренное ИК способом, будет отображаться на среднем индикаторе, а значение температуры, измеренное термопарой К-типа – на нижнем индикаторе ЖК-дисплея.

Прижмите датчик термопары к поверхности объекта и измерьте температуру в этом же месте ИК способом. Когда оба показания стабилизируются, нажмите на кнопку "ВВЕРХ" или "ВНИЗ". При этом значение коэффициента черноты появится в верхней части ЖК-дисплея.

Нажмите на кнопку "MODE" и верните прибор в обычный режим измерения.

Замечание:

1. В случае если температура, полученная ИК методом, не будет соответствовать температуре, полученной с помощью термопары, или значения температур получены этими методами для разных мест, то значение коэффициента черноты не может

- 13 -

необходимо, подключить радиоприемник USB (433МГц) к компьютеру, передатчик к ИК термометру, нажать кнопку "ON" на передатчике и запустить программное обеспечение для ИК термометра DT-8855 на этом компьютере, только после этого значения температуры, измеренной ИК термометром, будут поступать на этот компьютер.

3. Беспроводная передача данных позволяет использовать прибор в пределах около 30м от приемника.

Замечание: данные передаются только в состоянии прибора "SCAN".




- 15 -

Замечание по проведению измерений:

Держа термометр за рукоятку, направьте ИК датчик на объект, температура которого должна быть измерена. Термометр автоматически производит компенсацию температурных изменений окружающей среды. Имейте в виду, что требуется до 30 минут для восстановления прибора после изменения высокой температуры, и некоторое время (до нескольких минут) после измерения низкой температуры (и перед измерением высокой температуры).

Это связано с необходимостью охлаждения ИК датчика.

7. ЗАМЕНА БАТАРЕИ

| | |
|-----|--|
| (1) | Появление на дисплее символа  означает, что батарея разряжена, и её необходимо заменить новой 9 В батареей. |
| (2) | Откройте крышку отсека батареи, извлеките истощенную батарею. Замените её новой 9 В батареей и закройте крышку отсека батареи. |

- 16 -

Если важна точность измерения, убедитесь, что объект, по крайней мере, вдвое превышает размер пятна измерения прибора.

• Расстояние до объекта и размер пятна измерения

При увеличении расстояния до объекта измерения (D) размер пятна (S), на площади которого прибор измеряет температуру, становится больше (см. рис.1).

• Обнаружение зоны нагрева

Для обнаружения зоны нагрева сначала наведите прибор на область находящуюся за пределами интересующей поверхности. Затем, перемещая прибор вверх и вниз, постепенно смещайте его в сторону объекта измерения, пока не определяете местоположение наиболее горячей зоны.

• Помните!

- (1) Не рекомендуется измерять температуру полированной или отражающей металлической поверхности (нержавеющая сталь, алюминий и т.п.). См. Коэффициент черноты.
- (2) Прибор нельзя использовать для измерения через

- 18 -

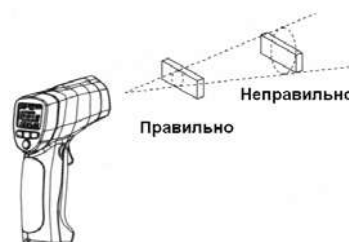
8. ЗАМЕЧАНИЯ

• Принцип действия

Инфракрасные термометры измеряют поверхностную температуру объекта. Оптический модуль чувствителен к излучаемой, отраженной или передаваемой энергии, которая попадает на него и фокусируется на датчик. Электронный модуль преобразует информацию, полученную от датчика, и отображает её на дисплее в единицах размерности температуры. Модуль лазера используется только для наведения на объект измерения.

• Зона обзора

Убедитесь, что размер объекта измерения больше указанного выше размера пятна измерения прибора. Чем меньше объект, тем ближе Вы должны располагать к нему прибор.



- 17 -

прозрачные поверхности, например, стекло, т.к. при этом происходит измерение температуры поверхности стекла.

- (3) Пар, пыль, дым и т.п. могут влиять на точность измерения т.к. препятствуют передаче излучения к оптике прибора.

• Коэффициент черноты

Коэффициент черноты используется для оценки излучательной способности материала.

Большинство (90%) органических материалов, окрашенные или оксидированные поверхности имеют коэффициент черноты 0.95 (начальная установка в данном приборе). Неточный результат измерения будет получен при попытке измерения температуры отражающей или полированной металлической поверхности. Чтобы избежать неточности измерения наклейте на такую поверхность липкую пленку или нанесите черной краской полосу. Выждите время для выравнивания температуры пленки и поверхности основного материала, на который она нанесена. Измерьте температуру пленки или окрашенной поверхности.

- 19 -

Коэффициенты черноты

| Материал | Коэффициент черноты | Материал | Коэффициент черноты |
|----------|---------------------|---------------------------|---------------------|
| Асфальт | 0.90 ~ 0.98 | Ткань (черная) | 0.98 |
| Бетон | 0.94 ' | Человеческая кожа | 0.98 |
| Цемент | 0.96 | Пена | 0.75 ~ 0.80 |
| Песок | 0.90 | Древесный уголь (порошок) | 0.96 |
| Земля | 0.92 ~ 0.96 | Лак | 0.80 ~ 0.95 |
| Вода | 0.92 ~ 0.96 | Лак (матовый) | 0.97 |
| Лед | 0.96 ~ 0.98 | Резина (черная) | 0.94 |
| Снег | 0.83 | Пластмасса | 0.85 ~ 0.95 |
| Стекло | 0.90 ~ 0.95 | Древесина | 0.90 |
| Керамика | 0.90 ~ 0.94 | Бумага | 0.70 ~ 0.94 |
| Мрамор | 0.94 | Окиси хрома | 0.81 |
| Гипс | 0.80 ~ 0.90 | Окиси медные | 0.78 |
| Известь | 0.89 ~ 0.91 | Окиси железа | 0.78 ~ 0.82 |
| Кирпич | 0.93 ~ 0.96 | Текстиль | 0.90 |

9. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

- Ремонт или обслуживание неописанные в этом руководстве, должны производиться только квалифицированным персоналом.
- Периодически протирайте корпус прибора сухой тканью. Не используйте для чистки этого прибора абразивы или растворители.
- При обслуживании используйте только указанные сменные части.